



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 April 2010
Russian
Original: English

**Открытый процесс неофициальных
консультаций Организации Объединенных
Наций по вопросам Мирового океана
и морского права
Одиннадцатое совещание
21–25 июня 2010 года**

Формат и аннотированная предварительная повестка дня

1. В резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи, по которой был учрежден Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, предусматривается, что два сопредседателя, назначаемые Председателем Генеральной Ассамблеи, в консультации с делегациями определяют форму проведения обсуждений в рамках Консультативного процесса, которая в наибольшей степени способствует его работе, в соответствии с правилами процедуры и практикой Генеральной Ассамблеи. Как известно, мандат Консультативного процесса дважды продлевался Генеральной Ассамблеей на три года (по резолюциям 57/141 и 60/30) и один раз — на два года (по резолюции 63/111).
2. По итогам консультаций с делегациями и неофициального подготовительного совещания, состоявшегося в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 18 марта 2010 года, сопредседатели Поль Баджи (Сенегал) и Дон Маккей (Новая Зеландия) определили формат обсуждений на одиннадцатом совещании Консультативного процесса (см. приложение I) и предлагают предварительную повестку дня этого совещания (см. приложение II).
3. В приложении III излагаются основные направления обсуждений на дискуссионном форуме по теме «Наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение». Они приводятся для того, чтобы обозначить важные вопросы, которые могут быть выбраны дискуссионным форумом для рассмотрения, прежде всего в привязке к годовому докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве (A/65/69).
4. Консультативному процессу предлагается рассмотреть и утвердить предварительную повестку дня.



Приложение I

Формат одиннадцатого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права

Методы работы

1. В соответствии с резолюцией 54/33 Генеральной Ассамблеи работа Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его одиннадцатом совещании будет построена в виде пленарных заседаний и дискуссионного форума.
2. В пленарных заседаниях смогут принять участие все, кто перечислен в пункте 3(а) резолюции 54/33 Генеральной Ассамблеи. В дискуссионном форуме смогут участвовать еще и представители основных групп, указанных в разделе III Повестки дня на XXI век Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ...
3. В соответствии с установившейся практикой таким представителям основных групп и другим наблюдателям будет при наличии мест предоставляться возможность присутствовать и на пленарных заседаниях.

Повестка дня

4. Два сопредседателя предложат предварительную повестку дня с изложением предлагаемой программы работы совещания и график пленарных заседаний и дискуссионного форума. В предварительной повестке дня будут учтены пункты 186, 188 и 193 резолюции 64/71 Генеральной Ассамблеи. На своем одиннадцатом совещании Консультативный процесс рассмотрит и утвердит эту повестку дня.

Дискуссионный форум

5. В пункте 193 своей резолюции 64/71 Генеральная Ассамблея постановила, что в своих обсуждениях на одиннадцатом совещании Консультативный процесс сосредоточит внимание на теме «Наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение». По итогам консультаций с делегациями два сопредседателя предложили план обсуждения темы на дискуссионном форуме одиннадцатого совещания. Сопредседатели намерены пригласить ограниченное число основных докладчиков, которые откроют обсуждение, выступив с краткими сообщениями по актуальным вопросам.

^a Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8, и исправление), резолюция I, приложение II.

Итоговый документ одиннадцатого совещания

6. Итоговый документ совещания будет состоять из подготовленного сопредседателями резюме вопросов и идей, озвученных на пленарных заседаниях, в том числе по поводу продумывания транспарентного, объективного и инклюзивного процесса отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, позволяющего содействовать работе Генеральной Ассамблеи, и вопросов и идей, озвученных на дискуссионном форуме по основной теме совещания. В соответствии с практикой прошлых лет в итоговом документе будут также отражены вопросы, могущие заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи над проблематикой Мирового океана и морского права. На совещании Консультативного процесса будет представлен предварительный, неотредактированный текст итогового документа. Итоговый документ совещания будет препровожден двумя сопредседателями Председателю Генеральной Ассамблеи.

Приложение II

Аннотированная предварительная повестка дня одиннадцатого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права

Понедельник, 21 июня 2010 года

10:00–13:00^a

Первое пленарное заседание

Пункт 1. Открытие одиннадцатого совещания

1. От имени Генерального секретаря совещание откроют заместитель Генерального секретаря по правовым вопросам, Юрисконсульт Патриция О'Брайен и заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам Ша Цзукан либо назначенные ими представители.
2. Сопредседатели сделают вступительные заявления.

Пункт 2. Утверждение повестки дня

3. Консультативному процессу предлагается рассмотреть в надлежащем порядке повестку дня одиннадцатого совещания и утвердить ее. График рассмотрения пунктов повестки дня является ориентировочным: к новому пункту можно перейти раньше, в зависимости от темпов обсуждения.

Пункт 3. Общий обмен мнениями

4. В ходе общего обмена мнениями делегациям предлагается разбирать прежде всего основную тему совещания — «Наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение».
5. Из-за ограниченности времени и потенциального количества ораторов делегациям убедительно предлагается укладываться в своих выступлениях в пять минут.

15:00–18:00^a

Дискуссионный форум

Наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение

6. Исходя из основных направлений обсуждения на дискуссионном форуме, изложенных в приложении III, работу этого форума предлагается построить в виде указанных ниже сегментов. Каждый сегмент предлагается начинать с выступлений приглашенных докладчиков, за которыми последует их дискуссия с делегациями.

^a Все заседания будут начинаться ровно в 10:00 либо 15:00.

Сегмент 1

Оценка необходимости в наращивании потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

Вторник, 22 июня 2010 года

10:00–13:00^a

Дискуссионный форум (продолжение)

Сегмент 1 (продолжение)

Оценка необходимости в наращивании потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

Сегмент 2

Обзор мероприятий/инициатив по наращиванию потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение и передачу технологии

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

15:00–18:00^a

Дискуссионный форум (продолжение)

Сегмент 2 (продолжение)

Обзор мероприятий/инициатив по наращиванию потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение и передачу технологии

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

Среда, 23 июня 2010 года

10:00–13:00^a

Дискуссионный форум (продолжение)

Сегмент 3

Вызовы на пути к достижению эффективности в наращивании потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение и передачу технологии

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

15:00–18:00^a**Дискуссионный форум (продолжение)***Сегмент 4*

Новые подходы, передовые наработки и возможности, позволяющие совершенствовать наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

Четверг, 24 июня 2010 года10:00–13:00^a**Дискуссионный форум (продолжение)***Сегмент 4 (продолжение)*

Новые подходы, передовые наработки и возможности, позволяющие совершенствовать наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву

- a) Выступления приглашенных докладчиков;
- b) дискуссия.

Второе пленарное заседание*Пункт 4. Межучрежденческое сотрудничество и координация*

7. Координатору Сети по океанам и прибрежным районам («ООН-океаны»; межучрежденческий механизм сотрудничества и координации) будет предложено выступить с информацией о деятельности этой сети в привязке к основной теме совещания.

Пункт 5. Вопросы, могущие заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи по проблематике Мирового океана и морского права

8. Консультативному процессу будет представлен сводный упорядоченный список вопросов, могущих заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи, который будет составлен сопредседателями на основе докладов о работе Консультативного процесса на его четвертом — десятом совещаниях (A/58/95, A/59/122, A/60/99, A/61/156, A/62/169, A/63/174 и Согг.1 и A/64/131). У делегаций будет возможность предложить для включения в этот список вопросы, которые могут заслуживать внимания в ходе будущей работы Генеральной Ассамблеи.

15:00–18:00^a**Третье пленарное заседание***Пункт 6. Процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, позволяющий содействовать работе Генеральной Ассамблеи*

9. Консультативный процесс рассмотрит рекомендацию, адресованную ему Генеральной Ассамблеей в пункте 188 ее резолюции 64/71: «продумать транспарентный, объективный и инклюзивный процесс отбора тем и приглашаемых

участников дискуссии, чтобы содействовать работе Генеральной Ассамблеи на неофициальных консультациях, посвященных ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве». Делегациям будет предложено выступить с общими заявлениями, а также будет дана возможность внести конкретные предложения на этот счет.

Пятница, 25 июня 2010 года

10:00–13:00^a

Четвертое пленарное заседание

Пункт 6. Процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, позволяющий содействовать работе Генеральной Ассамблеи (продолжение)

Пункт 7. Рассмотрение итогового документа совещания

10. Консультативному процессу будет предоставлена возможность рассмотреть итоговый документ совещания. В соответствии с проектом формата совещания (см. приложение I) итоговый документ совещания будет состоять из подготовленного сопредседателями резюме вопросов и идей, озвученных на пленарных заседаниях, в том числе по поводу продумывания транспарентного, объективного и инклюзивного процесса отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, позволяющего содействовать работе Генеральной Ассамблеи, и вопросов и идей, озвученных на дискуссионном форуме, посвященном основной теме совещания. Сопредседатели постараются по возможности указать в своем резюме те моменты, по которым по ходу совещания наметился «естественный консенсус».

15:00–18:00^a

Пятое пленарное заседание

Пункт 7. Рассмотрение итогового документа совещания (продолжение)

Приложение III

Предлагаемые основные направления обсуждений на дискуссионном форуме по теме «Наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение»

Информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря

1. В докладе Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве, который представляется Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии (A/65/69), приводится исходная информация для дискуссионного форума по теме «Наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение».
2. В докладе приводится информация по следующим, в частности, вопросам: актуальность и масштабность наращивания потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву; потребности государств в части наращивания потенциала; способы осуществления мероприятий/инициатив по наращиванию потенциала; вызовы на пути реализации мер по наращиванию потенциала и возможности для продвижения вперед. В каждом разделе особый упор делается также на наращивание потенциала применительно к мореведению. Информацию, приводимую в докладе, следует рассматривать не как ограничивающую диапазон возможных вопросов для обсуждения, а как призванную задать основу для продуманного диалога.

Сегменты дискуссионного форума

3. При рассмотрении возможных подходов к настройке сегментов дискуссионного форума на обсуждение основной темы можно вспомнить о том, что в резолюции 64/71 Генеральная Ассамблея признала роль Консультативного процесса как уникального форума для всеобъемлющих обсуждений по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, сообразно с рамками, устанавливаемыми Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и главой 17 Повестки дня на XXI век, а также признала, что при обдумывании выбираемых тем следует дополнительно усилить ориентир на три основы устойчивого развития. Кроме того, она признала «его главную роль в интеграции знаний, обмене мнениями между многочисленными заинтересованными сторонами, координации между компетентными учреждениями и усиленном освещении разбираемых тем, включая намечающиеся проблемы, при одновременной пропаганде трех основ устойчивого развития».
4. При рассмотрении темы «Наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение» обсуждение на соответствующих сегментах дискуссионного форума предлагается сосредоточить на указанных ниже четырех направлениях.

a) Оценка необходимости в наращивании потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение

5. На этом сегменте форума можно было бы разобрать роль наращивания потенциала, в том числе в деле эффективного осуществления норм морского права, пропаганды трех основ устойчивого развития и достижения Целей развития тысячелетия, и оценить нужды развивающихся государств в этом отношении, в том числе применительно к мореведению.

b) Обзор мероприятий/инициатив по наращиванию потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение и передачу технологии

6. На этом сегменте форума можно было бы произвести обзор масштабов и типов нынешних мероприятий и инициатив по наращиванию потенциала, в том числе применительно к мореведению.

c) Вызовы на пути к достижению эффективности в наращивании потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение и передачу технологии

7. На этом сегменте форума можно было бы выяснить различные точки зрения на то, какие вызовы стоят на пути к достижению эффективности в наращивании потенциала (например, точки зрения тех, кто пользуется помощью или ее получает, тех, кто предоставляет возможности для наращивания потенциала, и тех, кто финансирует соответствующие мероприятия и инициативы).

d) Новые подходы, передовые наработки и возможности, позволяющие совершенствовать наращивание потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву

8. На этом сегменте форума можно было бы высветить некоторые из новых подходов, передовых наработок и возможностей, позволяющих совершенствовать наращивание потенциала, в том числе применительно к мореведению, сфокусировавшись при этом на тех областях, где можно было бы усилить сотрудничество и координацию.